

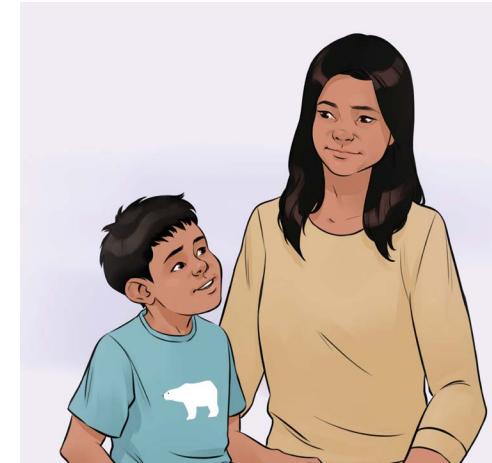
# ᔪӮӰ ሚӮӰ ሚӮӰ ሚӮӰ ሚӮӰ



This book is part of the Tamatta Pijunnautiqaqtugut Reading Series, developed by the Representative for Children and Youth's Office. The Tamatta Pijunnautiqaqtugut Reading Series was developed to support the reading level guidelines outlined in the Department of Education's reading program, Uqalimaariuqsaniq. Uqalimaariuqsaniq is a sequential and progressive Inuktut reading program that supports students in their development as readers.

The Tamatta Pijunnautiqaqtugut Reading Series is a unique, Nunavut-developed literacy initiative that incorporates information about child and youth rights into a culturally appropriate reading program. This series aims to increase the reader's self-awareness, encourage healthy coping strategies, promote positive relationships, demonstrate the importance of effective communication, and support the development of self-advocacy skills among young Nunavummiut. The Representative for Children and Youth's Office is committed to advancing the rights of children and youth in Nunavut and promoting their voice. For more information, visit [www.rcynu.ca](http://www.rcynu.ca).

# જીર દાબડાબાંગાં લિરુગાં



## Book details

**Level:** 12

**Text type:** Fiction

**Subject/themes:** Learning about the concept of rights and advocacy

**Key features:** 40 pages, past tense, dialogue, story taking place over more than one day

ઉપનિષાદ

સૂધ લેચ્યુન

ઉપનિષાદ

જ્ઞાન > ડાચાં

ՀՌԱՅԻ ՏՈՎԵՐԻ ԱԾԱՇՎՈՒՆ ԱՐՅԵՀՆԵՐԻ  
ԿԵՐԱԾԵԼ. ԴՔԴԱՎՎԵՇՆԱՍ, ԴԳԵԿԵԿՈՎԵԼՔԵՐՈՒ  
ԴԵԿԵԼԳԵԼՎԵՐՈՒ. ԵՎՃԵԿԵՆԵՐՈՒ. ՀԵ ԴԳԵՎՎԵՇՆԱՍ,  
ՐԵԲԱԾՆԵԿԵՎԵՐՈՒ ԱՐՅԵՀՆԵՐՈՒ ԴԳԵԿԵԼԳԵՐՈՒ.

ՀՌԱ ՊԵՋԱԾԵԿԵՎԵՐՈՒ 6-ՐԵ. ԷՄՄ  
ԴԳԵՐՈՎԵԿԵՎԵՐՈՒ ԴԳԵՎՎԵՇՆԱՍ ԱԾԱՇՎՈՒՆ  
ԱԾԱՇՎՈՒՆ.





Δርግናውን አስተያየት የሚገኘውን ስም እና በመስጠት  
በዚህ የሚገኘውን ስም እና በመስጠት የሚገኘውን ስም እና በመስጠት  
በዚህ የሚገኘውን ስም እና በመስጠት የሚገኘውን ስም እና በመስጠት

“የሸጻ, ንብረቱ የሚገኘውን ስም እና በመስጠት  
የሚገኘውን ስም እና በመስጠት የሚገኘውን ስም እና በመስጠት  
የሚገኘውን ስም እና በመስጠት የሚገኘውን ስም እና በመስጠት





ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԿԱռավարության  
ՎՐԱՄԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏԱԿԱՆ ԽՈՐՎԱԴՐՈՒՅԹ

ՀՈՎ ԽԸ ՏԳԵԵԾԱՇՆՐՈՒՆՎԱԾ, ԱՐ  
ԱԾ-ԾՎԵՎԵՐՎԵՐՎՈԾ ԷԿԱԳԻՒՅՑ.

▷ የጥናኝያዥበት, ተብሎዕስር ስራውንበት ለማርጥ>ር  
ልኩልደረሰኝያዥበት. ፈሮም ስራውንበት ለማርጥ>ር አኞችኝናገኘ  
ልኩልደረሰኝያዥበት ስራውንበት. ይህንም ፈሮም ስራውንበት  
ለመሆኑን ስራውንበት.

ፈሮም ስራውንበት በበኩሉ ስራውንበት በበኩሉ ስራውንበት  
በኩሉ ስራውንበት ስራውንበት ስራውንበት, የሚፈልጉ  
ፈሮም ስራውንበት ስራውንበት. ስራውንበት ስራውንበት,  
መሆኑን ስራውንበት. ተብሎ ስራውንበት የመሆኑን ስራውንበት  
ለመሆኑን ስራውንበት.



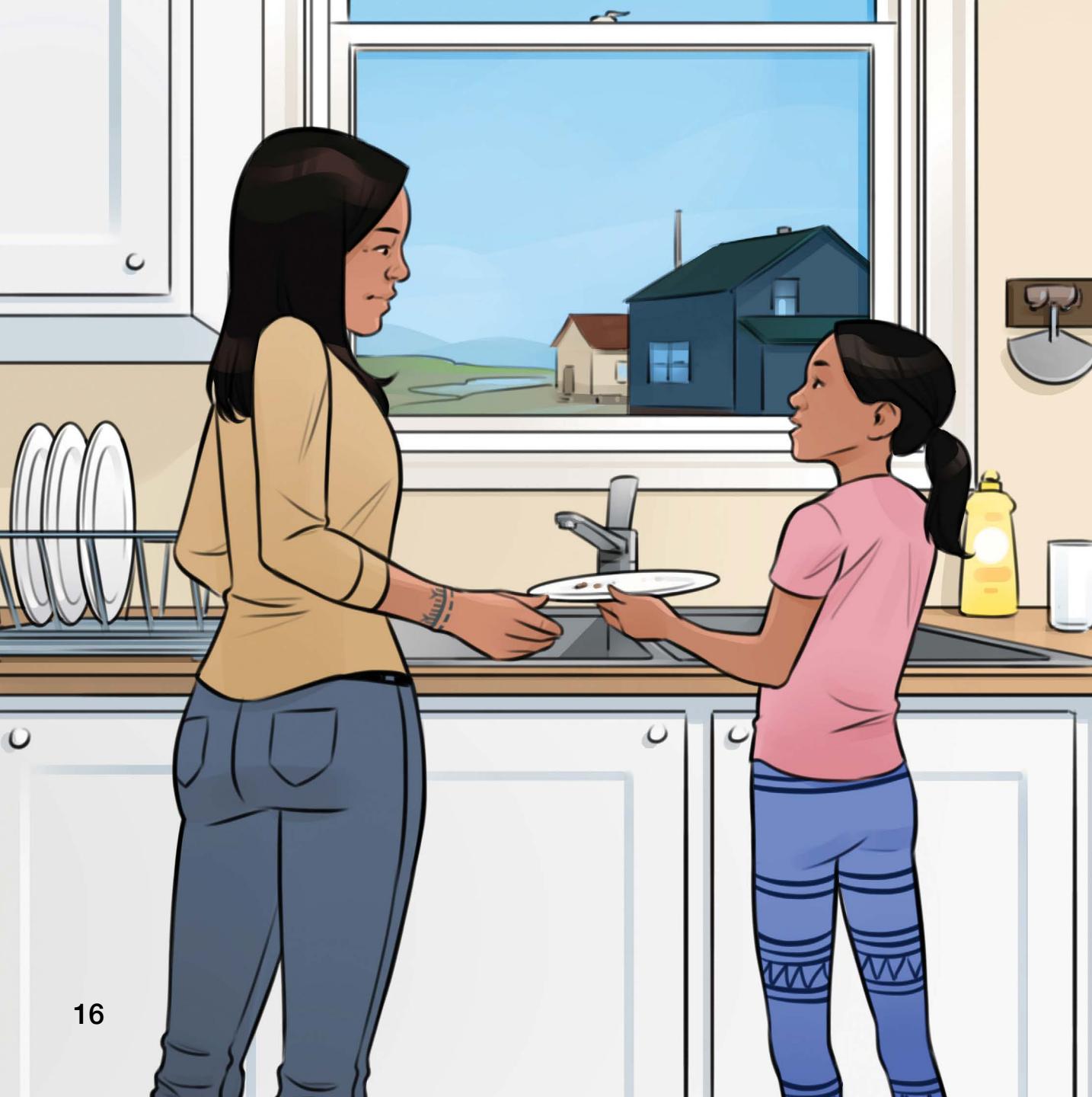


እርግናኝ ማስረጃዎች በዚህ የሚገኘው እንደሆነ  
እርግናኝ ማስረጃዎች በዚህ የሚገኘው እንደሆነ  
ይህንን የሚያስፈልግ ይችላል. እና የሚያስፈልግ ይችላል  
የመሆኑን የሚያስፈልግ ይችላል. እና የሚያስፈልግ ይችላል.

“እና የሚያስፈልግ ይችላል ይችላል ይችላል  
የመሆኑን የሚያስፈልግ ይችላል ይችላል ይችላል.”

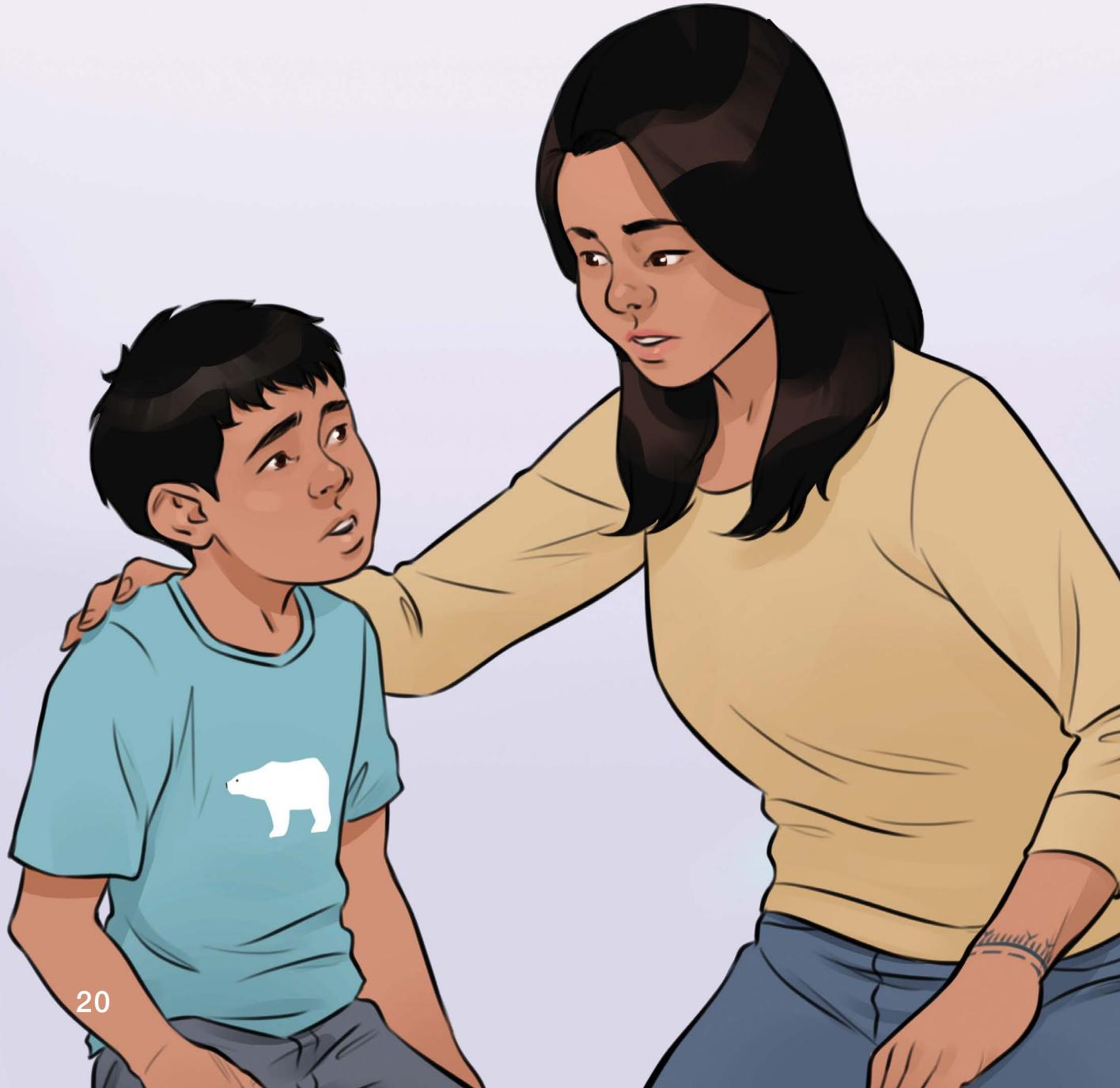
“እና የሚያስፈልግ ይችላል ይችላል ይችላል  
የመሆኑን የሚያስፈልግ ይችላል ይችላል ይችላል.”





συፈσ•ብርኩ, ሂያየዕድል ፊርማኩ የሸላቂለኩበት.  
ኝባልኩ ደያምኩስኩ ሂያየ ይበላቂ ደግሞኩ ስራልኩ  
ናውሮነተረዳኩልኩ.  
ኝባል የዚህንኩ ሲኖልኩ ፊርማኩ ለዚህንኩስኩ.  
“ሻያየ ለዚህንኩ ሲኖልኩ,” የሸላቂለኩ ፊርማኩ  
ስላምኩናኩ.  
“ናዚህኩ, የሸላቂ?” ፊርማኩ ለአሁንኩ.  
“የዚህንኩ ስራልኩ የሸላቂ ደግሞኩ ሲኖልኩ  
ናውሮነተረዳኩልኩ. የዚህንኩ ስራልኩ የሸላቂ  
ለኝባልኩ ሲኖልኩ,” የሸላቂ ፊርማኩ.





“ለዚያስናው እና የልማት ስርዓት በኩል የሚያስፈልግ ይችላል.” የዚያስናው የልማት ስርዓት በኩል የሚያስፈልግ ይችላል.

“የልማት የሚያስፈልግ ይችላል.” የዚያስናው የልማት ስርዓት በኩል የሚያስፈልግ ይችላል.

“የልማት የሚያስፈልግ ይችላል.” የዚያስናው የልማት ስርዓት በኩል የሚያስፈልግ ይችላል.

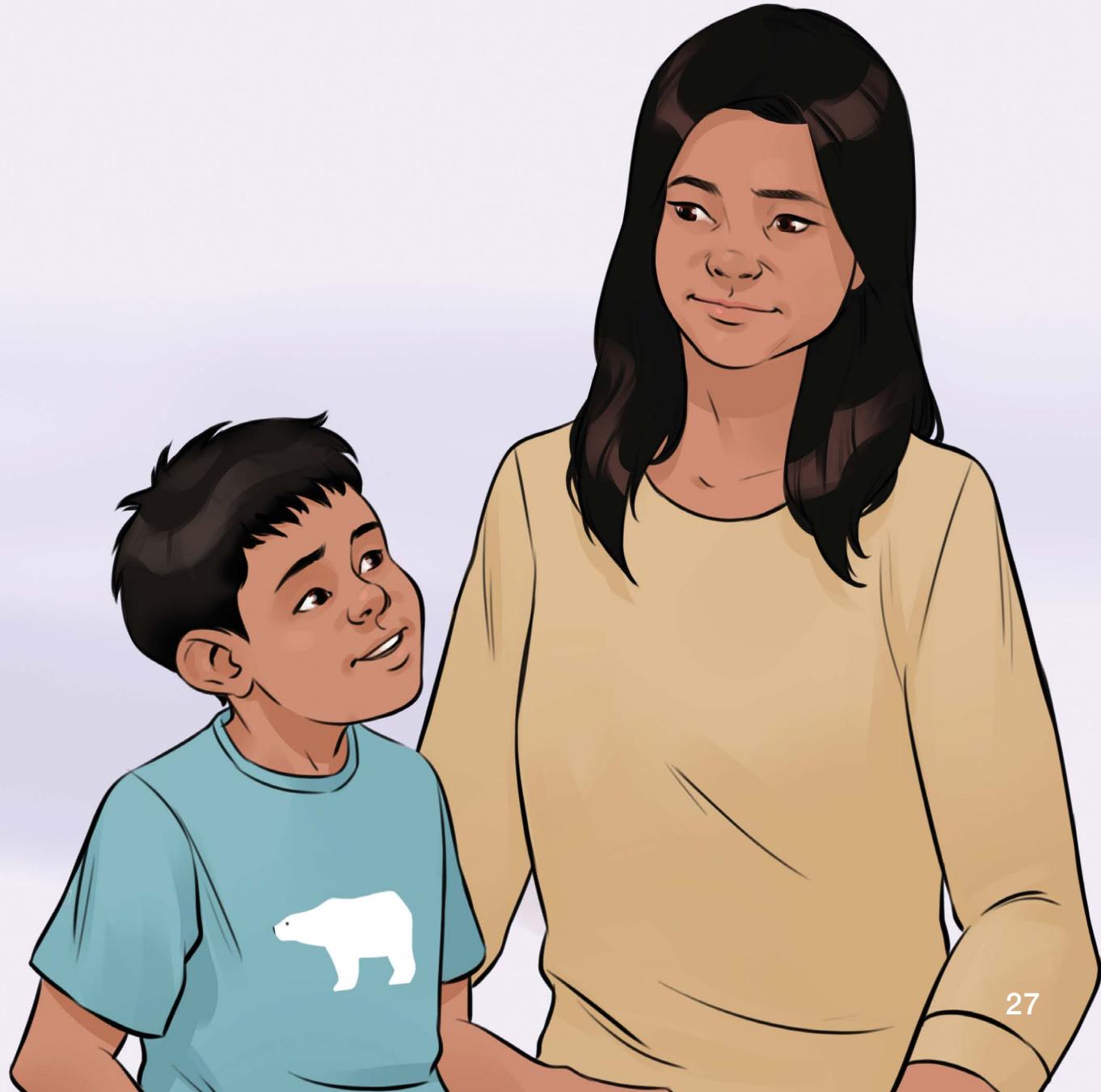
“የልማት የሚያስፈልግ ይችላል.” የዚያስናው የልማት ስርዓት በኩል የሚያስፈልግ ይችላል.





“**ҪΔԼ՞՛ՁԾ՞՛ՍՄԸ** ԲՐԱՌ, ԱՌ՞ԱՌ՞ԵՌՈՎ!” ՇԿԵՆԵՐՆԵ  
ՇԺԾԱ. “**ՃԾ՞՛ՏՀ՛Ծ՞՛Ր** ԱՌ՞ԱՌԾՈՒԵՆՁԱ, ՃԾԿԱՋԱՌԵՎ  
ԱԼԵԿՈՎԾԱՌԵ ՃԵՐՌԵՆԵԿԱՌՈՎ ԱՌ՞ԱՌԾԸԼՐԾԵ.”  
յշ օ՛՛ՎԵՐԼԻՆԵԺՀԵՐՆԵ. “**ԿԵՄ** ԿԲԳԵՎԼԸ  
ԱՌ՞ԱՌԾՈՒԵՆԵՄԾԵ՞?” ՇԽՈՇՆԵ.

“**ԸԼԾՐՆԵ** ՃԾ՞՛ՏՀ՛ՐՈՒԵՑԾԵՌՈՎ!” ՇՌԱ  
ՇԿԵՆԵՐՆԵ. “**ԱՌ՞ԱՌԾՈՒԵՆԵՎԾԱ** ՔԶՃԱՌ՞ԵՐՆԵ  
ՇՆԵԿՆԵՑԾՆԵՐՆԵՐԸ ԱՌ՞ԱՌԾՈՒՈՒՄԵ. ԱՌ՞ԱՌԾՈՒՈՒՄԸ  
ՃԵՐՆԵՎՆԵՑԾՆԵՐՆԵՐԸ ԱՌ՞ԱՌԾԸԼՐԾՈՒՄԵ  
ՃՔՌԵՐԱՎՆԵՐՆԵՐԸ.”





“ብሔርጋዊነት, ለማዕከል ስራውን በጥናት  
ልዕስረዳኝኩስ ጥሩ ማስታወሻ ስራውን በጥናት ሰነድያል.  
ለማዕከል ከፈተኝኩስ, የሚፈጸም ሰነድያል  
የሞላውን ስራውን ስራውን ስራውን ስራውን  
ለማዕከል ስራውን ስራውን ስራውን ስራውን  
ለማዕከል ስራውን ስራውን ስራውን ስራውን.

“እቅዱ ስራውን ስራውን ስራውን, ለማዕከል  
ልዕስረዳኝኩስ ስራውን ስራውን ስራውን  
ለማዕከል ስራውን ስራውን ስራውን  
ለማዕከል ስራውን ስራውን ስራውን ስራውን!

ለማዕከል ስራውን ስራውን  
ለማዕከል ስራውን ስራውን ስራውን  
ለማዕከል ስራውን ስራውን ስራውን  
ለማዕከል ስራውን ስራውን ስራውን

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՆԱԽԱՐԱՐՈՒթեան ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՆԱԽԱՐԱՐՈՒթեան

“ΔპԸՌ՞?” յար դառնաց. “ΔՀԵ ԱՆՍԵՉՔԼԱՐԱԶԼ!”  
ՃՐԼԵՋՈՆԵՑԱԶԱՐԵՐՆԱ ԾԱԼԱՇՏԵՇՏԵՇՏԵՆԵՑԱԶԱՐԵՐՆԱ.  
ԱՆՍԵՉՔԾԱՐԵՑԱԶԱՐԵՐՆԱ ԾՐԵՎԱՆԵՐՆԱ?





«እዕሰ ነፃሮ>ኋና. “ልኩብዕለእር ጥኩብዕየረርጋርበስኋና  
ል<<ኋና? ለፈቻውንበኋናበር ለሁፏብኋናገኘ ምግባርኋና  
ልርአናበቅድኋናበር ለፈቻውንበኋናገኘ. ልሆነበሮስኋና ልሞላኋና  
ርድባውንበኋናይረዳኋናበር, ልሆነበሮስኋናይረዳኋናበር!”

ታኂሩ ነፃሮንኋና ልዕሰ ገዢሮስኋና. “ልኩኋና ልሆነበኋና  
ኋናመልካምኋና,” ጥኩብኋና.

“እዕሰ, ተኂሩ ልሆነበሮስኋናይረዳኋና, ነፃሮ  
ልሆነበሮስኋና?” ተብሎ ልለበጥኋና.

“ልኩብኋናይረዳኋና በበኋና ልሙላኋና ልሙላኋና  
ማርኋናበስኋና ማዕጣን ለፈቻውንበኋናገኘ ልሆነበሮስኋና  
ይዕሰ ጥኩብኋና.” ነፃሮንኋና ልሙላኋና ለነበረኋናኋና.”

“▷¤bc¤b¤σ¤n◁¤b¤L,” ◁¤¤¤¤L ▷¤b¤b>¤b.

▷⁹bčσ⁹bΓ, ▷⁹bč▷⁹c Δc⁻lΓ▷⁹b ⁹d⁹l<>⁹b.





“ՀԱՄԵԿՈՎՋՈՒՆ! ” ՇԺՈ՞Ս ԴԳԲԳ>Գ. “ՈՈԳԳԱՐԾ<  
ՃԳԲՀԱԾ ԴԳԲԴՈԳԾՆԾԾԱ ԴԳԲԸԾԾԾԱԾԱ ՃՐԸՆՀԱ  
ԾԾՆԾԵԿԾ ՃԸՆԾԾԾԾԱ ԾԾԾԾԾԾԾԱ. ԾԾԾԾԾԾԾԾԾԱ, յիշ!”

“Δ, Δελέας! Λεπτό σε  
Δεσμούς, μετρήσεις πάντα σε  
Δεσμούς, μετρήσεις πάντα σε.

▷ጀርና ንብረት የልጻ ንብረት በኋላ ስራውን ተከተል ተስፋል  
ፈቃምና በኋላ ስራውን የልጻ ንብረት ተከተል ተስፋል  
ይሆናል.

“ልጻ በኋላ በኋላ ስራውን የልጻ ንብረት ተከተል,”  
የልጻ በኋላ. “ለልጻ በኋላ ስራውን የልጻ ንብረት ተከተል  
ልጻ በኋላ ስራውን የልጻ ንብረት ተከተል!”

“ዚህንና!” ተከተል የልጻ በኋላ ስራውን የልጻ ንብረት  
የልጻ በኋላ ስራውን የልጻ በኋላ ስራውን የልጻ ንብረት.

“ልጻ በኋላ ስራውን የልጻ ንብረት ተከተል,” የልጻ በኋላ  
የልጻ በኋላ ስራውን የልጻ ንብረት.”



▷ ᐃᓇᐃᑦ የጀᔾᔪᑎ ቅᖅ, ᒫᓂጀᔪᑎ ቅᖅ  
Δᐃᓇጀᔻ ስጀᔻ ቅᖅ, ᒫጀጀጀ ስጀጀጀ.  
    ᑕጀጀጀ ስጀጀጀ, ᒫጀጀጀ ስጀጀጀ ቅᖅ  
Δጀጀጀ ስጀጀጀ.  
    ጀጀጀ ስጀጀጀ ቅᖅ, ᒫጀጀጀ ስጀጀጀ  
    ጀጀጀ ስጀጀጀ, ᒫጀጀጀ ስጀጀጀ.  
    ጀጀጀ ስጀጀጀ, ᒫጀጀጀ ስጀጀጀ  
Δጀጀጀ ስጀጀጀ.



Published in Canada by **Inhabit Education**  
[www.inhabiteducation.com](http://www.inhabiteducation.com)

Design and layout copyright © 2018 by Representative for Children and Youth's Office  
Text copyright © 2018 by Representative for Children and Youth's Office  
Illustrations copyright © 2018 by Representative for Children and Youth's Office

All rights reserved. The use of any part of this publication reproduced, transmitted  
in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording,  
or otherwise, or stored in a retrievable system, without written consent of the publisher,  
is an infringement of copyright law.

Printed and bound in Canada

ISBN 978-0-2287-0182-8



ᓇጀጀጀ ስጀጀጀ  
NUAQQAÑUT INULRAMIRNULLU  
UQAOTIKHAANIK  
REPRÉSENTANT DE  
L'ENFANCE ET DE LA JEUNESSE  
REPRESENTATIVE FOR  
CHILDREN AND YOUTH



INHABIT  
EDUCATION



ᓇᓱᐊᖅᓗᓂ  
NUNAVUT

NUTAAQQANUT INULRAMIRNULLU  
UQAOTIKHAANIK

REPRÉSENTANT DE  
L'ENFANCE ET DE LA JEUNESSE

REPRESENTATIVE FOR  
CHILDREN AND YOUTH